

## 教育部 函

機關地址：10051臺北市中山南路5號

聯絡人：陳聖蕙

電話：(02)7736-6227

Email：una0517@mail.moe.gov.tw

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國107年5月23日

發文字號：臺教師(一)字第1070077281號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：原外交部來函、駐法國代表處來函、比賽規定

主旨：轉知外交部來函推薦我國藝術學校或學生參加「摩納哥世界婦女領袖協會」(Femmes Leaders Mondiales Monaco)舉辦之第一屆「Draw me a world」繪畫比賽一案，請惠予協助公告周知，並鼓勵踴躍參與，請查照。

說明：

一、依據外交部107年5月22日外民援字第10700183190號辦理。

二、我駐法國代表處來函略以，旨揭協會副秘書長

CatherinePETITCUENOT電郵該處表示，將於本(107)年舉辦是項繪畫比賽，並廣邀藝術學校或藝術相關協會推派年滿16歲以上學生或畫家參與，各國僅得推薦一件作品參賽，獲選學校或團體之代表、教授及學生或畫家等3人將受邀出席明(108)年4月舉辦之頒獎晚會，該協會並將負擔來回機票及食宿。

三、本項比賽旨在喚醒大眾對女性心血管疾病之認識，比賽獎項豐富，且可協助拓展我國藝術在海外之能見度，檢送我駐法國代表處來函及比賽相關規定(如附件)，併請參考。



四、相關資訊請參考該協會活動網站([www.femmesmondialesmonace.mc](http://www.femmesmondialesmonace.mc))  
或逕洽P副祕書長([cpetitcuenotandco@gmail.com](mailto:cpetitcuenotandco@gmail.com))；參展作品請於  
10月1日前提供該協會。

正本：各公私立大專校院、各國立高級中等學校

副本：教育部國民及學前教育署

107/05/23  
14:03:42

機關影像檔公文

## 外交部 函

地址：臺北市凱達格蘭大道二號  
承辦人：詹捷翔  
電話：02-23482197  
電子信箱：chchan@mofa.gov.tw

受文者：教育部

發文日期：中華民國107年5月22日  
發文字號：外民援字第10700183190號  
速別：普通件  
密等及解密條件或保密期限：  
附件：如文(10700183190-0-0.pdf、10700183190-0-1.pdf)

主旨：有關推薦我國藝術學校或學生參加「摩納哥世界婦女領袖協會」(Femmes Leaders Mondiales Monaco)舉辦之第一屆「Draw me a world」繪畫比賽事，請查照。

說明：

一、我駐法國代表處來函略以，旨揭協會副秘書長Catherine PETITCUENOT電郵該處表示，將於本(107)年舉辦是項繪畫比賽，並廣邀藝術學校或藝術相關協會推派年滿16歲以上學生或畫家參與，各國僅得推薦一件作品參賽，獲選學校或團體之代表、教授及學生或畫家等3人將受邀出席明(108)年4月舉辦之頒獎晚會，該協會並將負擔來回機票及食宿，盼本部協洽我國相關單位踴躍報名及協助遴選參展作品等語。

二、本項比賽旨在喚醒大眾對女性心血管疾病之認識，比賽獎項豐富，且可協助拓展我國藝術在海外之能見度，爰請貴部協助廣為宣傳，鼓勵或推薦相關單位踴躍報名，並協助遴選參展作品。

三、檢送我駐法國代表處來函及比賽相關規定(英文)共6頁，



併請參考。相關資訊請參考該協會活動網站([www.femmesmondialesmonace.mc](http://www.femmesmondialesmonace.mc))或逕洽P副祕書長([cpetitcuenotandco@gmail.com](mailto:cpetitcuenotandco@gmail.com))；參展作品請於10月1日前提供該協會。

正本：教育部

副本：駐法國代表處



裝

訂

線

## 駐法國代表處 函

機關地址：78, rue de l'Université 75007  
Paris, France

承辦人：李治齊

電話：+33 1 44 39 88 31

電子信箱：jcli@mofa.gov.tw

可函請教育部協助轉知。

受文者：外交部

發文日期：中華民國107年5月16日

發文字號：法新字第10730303690號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

張秀禎 107/05/18 14:44:00

主旨：關於推薦我國藝術學校或學生參加「摩納哥世界婦女領袖協會」(Femmes Leaders Mondiales Monaco)舉辦之第一屆「Draw me a world」繪畫比賽事，詳如說明，敬請查照。

說明：

- 一、旨揭協會副秘書長Catherine PETITCUENOT電郵本處，表示該協會將於本(2018)年舉辦第一屆主題為「Draw me a world」之繪畫比賽，旨在喚醒大眾對於女性心血管疾病的認識，廣邀各國推派藝術學校或藝術相關協會等年滿16歲以上學生或畫家參與，獲選學校或團體之代表、教授及學生或畫家等三人均將受邀出席明(2019)年4月初舉辦之頒獎晚會(gala)，來回機票費用及食宿均由旨揭協會負擔。
- 二、經洽P副秘書長獲告，各國僅得推薦一件作品參賽受專業評審團評定，最後將選出三國之作品並頒發獎項，惟每個參與國均可獲得三本紀念畫冊。另相關規定重點簡述如次：
  - (一)繪畫為黑白呈現，可使用顏料、拼貼、炭筆、鉛筆或其他混合



素材，並須包含一個或好幾個紅色心型圖樣，作品本身亦須具有參賽國文化元素，如古蹟地標、民俗或服飾等。

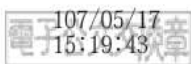
- (二) 參賽繪畫電子檔格式為21x29,7公分(A4)尺寸、解析度為300 dpi的tiff檔，並附上將畫作及主題著作權提供予該協會之同意書，另繪畫正本應於本年10月1日前郵寄送至協會主席 Chantal RAVERA(郵寄地址請參閱附件)，以利該協會於頒獎晚會當週在摩納哥L' Entrep t藝廊舉辦畫展。
- (三) 繪畫主題不可鼓勵仇恨、酗酒、藥物濫用、種族歧視或者恐同等，協會評審團有權拒絕刊登包含相關內容的畫作。
- (四) 相關規定可參考網站([www.femmesmondialesmonaco.mc](http://www.femmesmondialesmonaco.mc))或逕洽 P副秘書長([cpetitcuenotandco@gmail.com](mailto:cpetitcuenotandco@gmail.com))。

三、考量旨揭比賽獎項豐富，亦可協助拓展我國藝術在海外之能見度，提升與其他各國交流，敬請鈞部協洽我國相關單位踴躍報名，並協助遴選參展作品，以利於10月1日前提提供旨揭協會我國參展作品。

四、檢附旨揭比賽相關規定英文版如附件，併請 鑒察。

正本：外交部

副本：





**Convention  
1st edition  
Drawing Competition 2018/2019  
Organized by *Femmes Leaders Mondiales Monaco*  
("Worldwide Women Leaders Monaco")**

**DRAW ME A WORLD**

**Under the high patronage of  
S.A.S the Prince Albert II of Monaco  
and S.A.S the Princess Stephanie of Monaco**

**Preamble**

The association of the Femmes Leaders Mondiales Monaco is launching its first drawing competition: Draw me a world.

**Femmes Leaders Mondiales Monaco** is a non-for-profit association, governed by the article 7 of the law n°1355 of December 23, 2008 and of the article 2 of a Ministerial order n° 2009/40 of January 22, 2009.

The drawing competition – Draw me a world, explained below, organized by Femmes Leaders Mondiales Monaco aligns itself in equality rights among men and women in health as listed in our Charter.

The first edition of this competition will be dedicated to the mission against cardiovascular disease "Save Women's Heart".

### **Article 1 - Partnership:**

The objective of this convention is to define the relationship between the Art school or any related institutions participating in the competition and the organizing association Femmes Leaders Mondiales Monaco.

### **Article 2: Explanation of the competition**

Femmes Leaders Mondiales Monaco organizes a drawing competition for children or students enrolled in an art school or a related institution with students above 16 years old, in countries.

### **Article 3: The Rules**

The drawing MUST be in “black and white” and of high quality.

The drawing can have paint, collage, charcoal drawings, pencils or other mixed materials. It should integrate one or several hearts of color red (the only authorized color for the heart symbol). It should have a reference to its country of origin, either a monument, “folklore”, costumes...

The drawing should represent the culture of the country.

It should be submitted in a TIFF document, 300 dpi with the following format for the reproduction: 21x29,7.

A letter authorizing the reproduction of the drawing and its title should be provided giving full rights to the Association Femme Leaders Mondiales Monaco.

Drawings should be sent by October 2018 to the following address:

Madame Chantal RAVERA – Présidente – FEMMES LEADERS MONDIALES MONACO – 37, boulevard du Larvotto - « Le Testimonio » - 98000 MONACO – PRINCIPAUTE DE MONACO.

The drawing should strictly not incite towards hatred, alcohol consumption, drugs and any derivatives, racial or religious discrimination as well as homophobia. Femme Leaders Mondiales Monaco’s jury retains the right to refuse publishing a drawing with such content.

The jury, composed on 10 members of the commission “Draw Me a World” of Femmes Leaders Mondiales Monaco will gather once per month to follow the progress of the competition.

### **Article 4 – Regulation**

- The school shall suggest a single drawing
- Only one school per country can participate with only one drawing
- The selected drawing will have to be approved by a professional jury
- The selected Academy, professor and student will be invited at the Gala evening, which will occur in April 2019.

The institution agreeing to this convention authorizes Femmes Leaders Mondiales Monaco to publish the name of the school as well as the names of participants involved in the book.

A member of Femmes Leaders Mondiales Monaco will follow up with each academy on a monthly basis for any additional information on the project.

#### **Article 5 – Signature:**

The signature of the present convention by the school implies that the professor and its class will respect the concept and rules of the project “Draw Me a World” as defined in this document.

The art school commits in respecting all the articles above. Not meeting a deadline, failing to send the required updates and the drawing will be considered legitimate reasons for cancelling the school’s participation in the competition.

At any moment, the art school can withdraw from the competition and should officially contact Femmes Leaders Mondiales Monaco.

#### **Article 6: The Book**

- The book shall be in the format A4 (21x29,4)
- The drawings will be organized in the countries’ alphabetical order
- The 3 winning drawings will be at the beginning of the book
- A list of all the art schools and its participants will be featured at the end of the book

Femmes Leaders Mondiales Monaco aims to publish a book with all the drawings coming from all over the world in order to promote the mission “Save Women’s Hearts” and thus raise awareness in regards to cardiovascular disease, the world’s first cause of mortality.

Each institution will receive 3 copies of the book “Draw Me a World” (for the school, the professor and the selected student) during the Gala evening in April 2019.

The chosen winners will have to forgo copyrights on the online published content considered free of rights and therefore reusable by all.

#### **Article 7 : Website**

This convention will be published online on the Femmes Leaders Mondiales Monaco website. This platform will be used for all participants of the competition to interact with one another.

**[www.femmesleadersmondialesmonaco.mc](http://www.femmesleadersmondialesmonaco.mc)**

## **Article 8: Drawing Exhibitions**

An official exhibition including the drawings will be held at the Grande Galerie L'entrepot in the Monaco principality during the first semester of 2019.

## **Article 9: Cancellation and/or Litigation**

The art school is solely responsible for diffusing the drawings. The school guarantees to Femmes Leaders Mondiales Monaco against any actions intended by a third party to diffuse the drawings.

If for any reason, Femmes Leaders Mondiales Monaco can no longer organize the competition, it will be officially notified with a registered letter with a return receipt to the participating schools along with procedures to cancel the present convention.

A cancellation will not cover any damages rights or provide the institutions with any compensating interests.

## **Article 10: Contract**

Institution/School : ...

Email Contact :

First and Last Name of the School Director:

First and Last Name of the appointed Professor

***Monaco, on***

***CHANTAL RAVERA, President FEMMES LEADERS MONDIALES MONACO***

***CATHERINE PETITCUENOT, Secretary FEMMES LEADERS MONDIALES MONACO***